

REPUBLIQUE DU SENEGAL

Ambassade du Sénégal à MOSCOU

119049, Korovy val, 7/1, app.193-194

Tel. 230-20-72, 230-21-02

Fax. 230-20-63

MINISTERE DES AFFAIRES ENRANGERES

DEMANDE POUR UN VISA DE MOINS DE TROIS MOIS

(à remplir très lisiblement en français)

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ОФОРМЛЕНИЕ ВИЗЫ СРОКОМ НЕ БОЛЕЕ ТРИ МЕСЯЦА

(заполнять очень разборчиво на французском языке)

NOM (en capitales)

PRENOM (très lisiblement en français)

ФАМИЛИЯ (заглавными буквами)

ИМЯ (очень разборчиво на французском)

Nom de jeune fille (en capitales)

Девичья фамилия (заглавными буквами)

Né (e) le

à

Дата рождения

Место рождения

Nationalité actuelle

d'origine

Настоящее гражданство

Гражданство по рождению

PHOTO

Situation de famille

Семейное положение

Domicile habituel

Домашний адрес

Résidant actuellement à

Настоящий адрес

Profession ou qualité

Профессия

Passport №

Номер паспорта

Délivré à

Выдан

Par

Valable jusqu'au

Кем

Действителен до

Transit à destination de

Транзитом через

Aller simple avec arrêt de

jours

Въезд с остановкой в течение

дней

Aller retour avec arrêt de

jours

Въезд-Выезд с остановкой в течение

дней

Court séjour de

jours

Короткое время пребывания

дней

Valable du

au

Действительно с

по

Nombre d'entrées

Количество въездов

Emplacement réservé à l'Administration

Пункты, заполняемые Администрацией

1. Numéro du visa

2. Genre du visa

3. Date de délivrance

4. Date d'expiration

5. Nombre d'entrées

6. Durée autorisée de chaque séjour

7. Eventuellement référence de la réponse à la consultation préalable:

Voyagez-vous seul ou avec votre famille?

Si oui, indiquez leurs noms et prénoms:

Путешествуете ли Вы один (одна) или со своей семьей?

Если да, укажите их имена и фамилии:

Motif du voyage:

Причина поездки:

FROM : AMBASSENE MOSCOU

FAX NO. : 74952302063

22 Sep. 2010 10:59AM P2

2

S'il s'agit d'un voyage d'affaires, indiquez les noms et adresses des industriels que vous désirez rencontrer  
Если речь идет о деловой поездке, укажите фамилию и адрес Вашего делового партнера, с которым вы  
желаете встретиться .....

S'il s'agit d'une participation à un congrès ou à une manifestation, indiquez l'organisation, le lieu, la date, la  
durée  
Если речь идет об участии в конгрессе или же в семинаре, укажите название организации, место, дату и  
продолжительность проведения мероприятия .....

S'il s'agit d'études universitaires ou stages techniques, indiquez les Etablissements fréquentés, lieux, date, durée  
Если речь идет об обучении в университете или технической стажировке, укажите название учебного  
заведения, его местонахождение, дату и продолжительность обучения .....

Avez-vous déjà résidé au Sénégal pendant plus de trois mois sans interruption  
Проживали ли Вы ранее в Сенегале ..... более трех месяцев без перерыва .....

Précisez à quelle date et où  
Уточните когда и где .....

Références familiales ou références au Sénégal  
Фамилия лица, которого Вы посещали в Сенегале, или других лиц .....

Indication précise des lieux et date d'entrée:  
de sortie:  
Точно укажите места и дату въезда:  
выезда: .....

Moyen de transport utilisé:  
Используемое средство транспорта: .....

Indication de vos adresses pendant votre séjour et condition de votre hébergement:  
Укажите адреса Вашего пребывания и условия содержания: .....

Je m'engage à n'accepter aucun emploi rémunéré ou pair durant mon séjour au Sénégal et à ne pas chercher à m'y  
installer définitivement et à quitter le territoire à l'expiration du visa qui me sera éventuellement accordé. Ma  
signature engage ma responsabilité et m'expose en sus de poursuites prévues pour moi en cas de fausses déclaration  
à me voir refuser tout visa à l'avenir.

Я обязуюсь не устраиваться на работу во время моего пребывания в Сенегале и не предпринимать попыток  
окончательно остаться в стране и покинуть территорию согласно срокам выданной визы. Моей подписью  
подтверждаю свою ответственность за содержание вышеозначенной информации и лишаю себя  
возможности получения визы в будущем в случае предоставления мной неверных данных.

Place..... le ..... 20 .....  
Город ..... Дата .....

.....  
Signature  
Подпись

Avis et visa du Chef de Poste:  
Решение главы визовой службы: .....